

Collège Rabelais à Escarène : Les élèves de 5ème doivent apprendre un chant en arabe

écrit par Christine Tasin | 29 novembre 2017

Texte	Prononciation	Sens
Lamma bada yatathanna aman Hibbi jamalou fatanna aman	Lam ma ba da ya ta than (th anglais) na a man hèb bi ja ma lou fa ta na a man (les « a » sont très ouverts, proches du « è »)	Quand elle est apparue en marchant noblement, elle, mon amour, sa beauté nous a tués
Aouma bi lahdou Assarna aman Roussnoun thanna hina mèl aman	aou ma bi lah dou ass ar (roulé) na a man rousnoun thanna hina mèl aman	Comme elle nous a regardé avec ses beaux yeux, une branche de l'arbre s'est cassée
Wadi wa ya hirati Man li rahim chèkouati Fil hobbi min laouati Illa malikoul jamal Aman	oua di oua yè hi ra ti mèn li ra him chè kou a ti fil hobbi min laoua(avec la glotte)ti illa malikoul jamèl aman	Qui est-ce qui va m'écouter - mon problème c'est l'amour - si ce n'est elle ?

Et quel chant ! Qui élève l'âme et l'intellect :

Comme elle nous a regardé (avec une belle faute d'accord du participe passé en sus), avec ses beaux yeux : pas de métaphore pour montrer la beauté des dits yeux ? Quelle platitude... Quant à la branche de l'arbre qui s'est cassée à ce moment-là... Mystère et boule de gomme. Elle marchait sur une branche ?

Texte	Prononciation	Sens
Lamma bada yatathanna aman Hibbi jamalou fatanna aman	Lam ma ba da ya ta than (th anglais) na a man hèb bi ja ma lou fa ta na a man (les « a » sont très ouverts, proches du « è »)	Quand elle est apparue en marchant noblement, elle, mon amour, sa beauté nous a tués
Aouma bi lahdou Assarna aman Roussnoun thanna hina mèl aman	aou ma bi lah dou ass ar (roulé) na a man rousnoun thanna hina mèl aman	Comme elle nous a regardé avec ses beaux yeux, une branche de l'arbre s'est cassée
Wadi wa ya hirati Man li rahim chèkouati Fil hobbi min laouati Illa malikoul jamal Aman	oua di oua yè hi ra ti mèn li ra him chè kou a ti fil hobbi min laoua(avec la glotte)ti illa malikoul jamèl aman	Qui est-ce qui va m'écouter - mon problème c'est l'amour - si ce n'est elle ?

Texte creux, qui ne veut rien dire, quand on a tant de chants avec du fond, tant de textes beaux... faisant partie de notre patrimoine, de notre culture !

Et en plus, selon nos contributeurs arabophones le texte est très mal traduit !

Et passionnant d'apprendre un chant dans une langue que l'on

ne connaît pas... et l'arabe en plus, la langue du coran ! Mais les enfants sont sauvés, le professeur a bien pris la peine de donner le texte écrit en arabe, sa prononciation...

Comment expliquer cela si ce n'est pas fait dans un but idéologique, à savoir obliger les enfants à apprendre de l'arabe ? Comment expliquer cela si ce n'est pas fait dans un but politique, imposer le « vivre ensemble » et le Remplacement de population en imposant la langue des immigrés ?

Que vient faire cette chanson en arabe dans le cours de musique, qui met l'accent sur le chant ?

Programme de musique de 2015

L'éducation musicale développe deux grands champs de compétences structurant l'ensemble du parcours de formation de l'élève jusqu'à la fin du cycle 4 : la perception et la production. Prenant en compte la sensibilité et le plaisir de faire de la musique comme d'en écouter, l'éducation musicale apporte les savoirs culturels et techniques nécessaires au développement des capacités d'écoute et d'expression.

Compétences travaillées	Domaines du socle
Chanter <ul style="list-style-type: none">Chanter une mélodie simple avec une intonation juste, chanter une comptine ou un chant par imitation.Interpréter un chant avec expressivité.	1.4, 5
Écouter, comparer <ul style="list-style-type: none">Décrire et comparer des éléments sonores.Comparer des musiques et identifier des ressemblances et des différences.	1.1, 1.4, 3, 5
Explorer et imaginer <ul style="list-style-type: none">Imaginer des représentations graphiques ou corporelles de la musique.Inventer une organisation simple à partir de différents éléments sonores.	1.4, 5
Échanger, partager <ul style="list-style-type: none">Exprimer ses émotions, ses sentiments et ses préférences.Écouter et respecter l'avis des autres et l'expression de leur sensibilité.	1.1, 3, 5

Chanter par imitation... De qui se moque ce professeur ? Qui imiter avec ce texte débile en arabe ?

On notera que les enfants doivent apprendre 6 à 8 chants... C'est peu eu égard à notre patrimoine. Et un sur 6 ou 8 seraient en arabe ? Et il y en a peut-être d'autres encore prévus...

Repères de progressivité

Plusieurs principes pédagogiques sont à prendre en compte à chaque niveau :

- – Régularité : la voix, l'écoute et la mémoire se développent par des sollicitations régulières dans des situations et sur des objets variés.
- – Progressivité des apprentissages : six à huit chants et six à huit œuvres forment progressivement le répertoire de la classe.
- – Diversité : choisies dans des styles et des époques divers, les œuvres écoutées posent de premiers repères dans l'espace et dans le temps.

On attend des parents du collège Rabelais une mobilisation au moins égale à celle des parents corses qui, en 2016 ont refusé, tout simplement, que leurs enfants chantent en arabe

:

Les enseignantes ont voulu faire chanter aux enfants quelques phrases de la chanson « Imagine » de John Lennon en arabe lors de la fête de l'école du 26 juin. Les élèves auraient dû chanter cette chanson pacifiste en 5 langues parlées par les élèves de l'école : le français, le corse, l'anglais, l'espagnol et l'arabe.

Certains parents se seraient opposés à ce que leurs enfants chantent en langue arabe et auraient également voulu « siffler les élèves au moment où les chants se feraient en arabe », explique l'inspection d'académie de Corse.

<https://france3-regions.francetvinfo.fr/corse/haute-corse/prunelli-2-enseignantes-menacees-pour-avoir-voulu-faire-chanter-des-enfants-en-arabe-747539.html>

C'est que, quand on a le sens de l'éducation de nos enfants, on ne laisse pas faire n'importe quoi :

Ainsi, pour quelques résistants corses, faire chanter nos enfants en arabe, la langue de l'islam, leur faire suivre un cours de prononciation de l'arabe c'est non. Et c'est normal, puisque nous sommes en guerre contre l'islamisation de notre pays, que nos élites veulent nous imposer, malgré les 79% de Français qui ont peur de l'islam.

Nous sommes précisément en guerre pour défendre les fameuses valeurs de tolérance, d'amour et de compréhension évoquées par tous ceux qui critiquent les parents, la bouche en chœur.

Parce que les petits immigrés d'ascendance arabe doivent, pour se sentir chez eux en France, parler français, chanter français, et non la langue du coran. On rappellera que l'arabe n'est pas compris de la plupart des musulmans qui parlent des langues dialectales et non l'arabe classique, utilisé uniquement pour le coran et par une élite arabe, soit dit en passant.

<http://resistancerepublicaine.com/2015/06/16/coup-de-chapeau-aux-parents-corses-ils->

[ont-refuse-que-leurs-enfants-chantent-en-arabe/](#)

On découvre sur le [site du collège](#) un laïus du principal, Salima Boussehaba, consacré à « *l'ouverture culturelle et citoyenne* » du collège Rabelais : voyage en Vénétie, confection de masques de carnaval, représentation théâtrale par des élèves, visite d'Auschwitz instrumentalisée (*Les élèves garderont en mémoire la visite de ce camp de concentration et seront à même de rejeter toute forme de discrimination et de maltraitance d'hommes, de femmes et d'enfants. Un travail en lien avec ce voyage permettra aux autres élèves d'être sensibilisés*), cycle ski de 5 semaines, production d'émissions de radios par les élèves...

La culture, ça marche bien au collège Rabelais, l'ouverture à l'autre aussi sans doute. De là à faire chanter en arabe nos enfants qui ne leur ont rien fait, il y a un pas que nous refusons de franchir. Et il faut le dire.

Nous ne devons pas laisser faire, nos enfants n'ont que nous pour nous défendre.

Collège François Rabelais

[Adresse](#) : 95 Chemin du Castel, 06440 L'Escarène

[Téléphone](#) : [04 93 79 66 77](#), [Fax](#) : [04.93.79.68.28](#) / [E-mail](#) : [ce.0061826c@ac-nice.fr](#)

Rectorat – Académie de Nice

53 avenue Cap de Croix

06181 Nice cedex 2

Tél : [04.93.53.70.70](#) / Fax : [04.93.53.70.83](#)

Note de JCP

Je viens de téléphoner au rectorat qui renvoie à l'inspection académique dont le tel est : 04 93 72 64 50 ou alors 04 93 72 63 00

email : [ia06-cab@ac-nice.fr](#)

adresse postale : 53 Avenue Cap-de-Croix, 06181 Nice